

Đơn vị: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
Địa chỉ: Số 71 Lê Lai, P. Ngô Quyền, TP. Hải Phòng
Mã số thuế: 0200344752

Mẫu số: B01-DN
(Ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC
Ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính)

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN HỢP NHẤT/ THE BALANCE SHEET CONSOLIDATED

Quý III.2025/ Quarter III.2025

Đơn vị tính/Unit: VND

Chỉ tiêu/	Item	Mã số (Code)	Thuyết minh (Note)	30-09-25	01-01-25
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	A. CURRENT ASSETS	100		295,638,565,249	242,000,155,108
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	I. Cash and cash equivalents	110	1	13,406,677,548	22,143,304,133
1. Tiền	Cash	111		13,406,677,548	22,143,304,133
2. Các khoản tương đương tiền	Cash equivalents	112		-	-
II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn	II. Short-term investments	120		23,057,845,213	7,501,725,000
1. Chứng khoán và công cụ tài chính kinh doanh	Securities held-for-trading	121		-	-
2. Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)	Provision for securities	122		-	-
3. Đầu tư ngắn hạn khác	Held-to-maturity investments	123		23,057,845,213	7,501,725,000
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	III. Current receivables	130	2	63,525,659,892	61,948,160,378
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	Trade receivables	131		57,531,506,127	55,263,743,196
2. Trả trước cho người bán	Advances to suppliers	132		7,810,339,151	7,482,289,214
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	Receivables from related parties	133		-	-
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	Receivables from contruction contract	134		-	-
5. Phải thu về cho vay ngắn hạn	Receivables from short-term loans	135		-	-
6. Phải thu ngắn hạn khác	Other receivables	136		6,940,011,657	8,160,391,793
7. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	Provision for bad debts	137		(8,756,197,043)	(8,958,263,825)
8. Tài sản thiếu chờ xử lý	Shortage of assets awaiting resolution	139		-	-
IV. Hàng tồn kho	IV. Inventories	140	3	189,117,508,993	145,314,363,141
1. Hàng tồn kho	Inventories	141		191,599,262,230	148,254,305,812
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	Provision for obsolete inventories	149		(2,481,753,237)	(2,939,942,671)
V. Tài sản ngắn hạn khác	V. Other current assets	150	4	6,530,873,603	5,092,602,456
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	Short-term prepaid expenses	151		1,944,531,604	2,436,289,663
2. Thuế GTGT được khấu trừ	Value added tax deductibles	152		4,586,341,999	2,175,140,266
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	Statutory obligations	153		-	481,172,527
4. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	Trading Government bonds	154		-	-
5. Tài sản ngắn hạn khác	Other current assets	155		-	-
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	B. NON-CURRENT ASSETS	200		48,591,108,135	44,657,838,419
I. Các khoản phải thu dài hạn	I. Non - Current receivables	210		553,891,444	670,164,171
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	Longterm trade receivables	211		-	-
2. Trả trước cho người bán dài hạn	Long-term advance to suppliers	212		-	-
3. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	Working capital from sub-units	213		-	-



Chỉ tiêu/	Item	Mã số (Code)	Thuyết minh (Note)	30-09-25	01-01-25
4. Phải thu nội bộ dài hạn	LT receivables from related parties	214		-	-
5. Phải thu về cho vay dài hạn	Long term loan receivables	215		-	-
6. Phải thu dài hạn khác	Long term other receivables	216		553,891,444	670,164,171
7. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	Provision for bad debts	219		-	-
II. Tài sản cố định	II. Fixed assets	220		44,972,496,478	40,860,091,080
1. Tài sản cố định hữu hình	Tangible fixed assets	221	6	32,196,974,276	28,049,243,878
- Nguyên giá	- Cost	222		148,468,753,441	147,579,264,893
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	- Accumulated depreciation	223		(116,271,779,165)	(119,530,021,015)
2. Tài sản cố định thuê tài chính	Fixed assets of finance leasing	224		-	-
- Nguyên giá	- Cost	225		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	- Accumulated depreciation	226		-	-
3. Tài sản cố định vô hình	Intangible fixed assets	227	6	12,775,522,202	12,810,847,202
- Nguyên giá	- Cost	228		15,055,562,202	15,055,562,202
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	- Accumulated depreciation	229		(2,280,040,000)	(2,244,715,000)
III. Bất động sản đầu tư	III. Investment properties	230		-	-
- Nguyên giá	- Cost	231		-	-
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	- Accumulated depreciation	232		-	-
IV. Tài sản dài hạn dở dang	IV. Long term assets in progress	240		35,175,273	-
1. Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang dài hạn	Long term work in progress	241		-	-
2. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	Long term construction in progress	242		35,175,273	-
V. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn	V. Long-term investments	250		-	-
1. Đầu tư vào công ty con	Investments in subsidiary	251		-	-
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	Investments in joint-venture, associates	252		-	-
3. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	Other long-term investments	253		-	-
4. Dự phòng đầu tư tài chính dài hạn (*)	Provision for long-term investments	254		-	-
5. Đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	Held-to-maturity investments	255		-	-
VI. Tài sản dài hạn khác	V. Other long-term assets	260	5	3,029,544,940	3,127,583,168
1. Chi phí trả trước dài hạn	Long-term prepaid expenses	261		3,029,544,940	3,127,583,168
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	Deferred tax assets	262		-	-
3. Thiết bị, vật tư, phụ tùng thay thế dài hạn	Longterm Equipment, Sparepart	263		-	-
4. Tài sản dài hạn khác	Other long-term assets	268		-	-
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	TOTAL ASSETS	270		344,229,673,384	286,657,993,527
NGUỒN VỐN	RESOURCES				-
C - NỢ PHẢI TRẢ	C. LIABILITIES	300		186,863,138,207	140,708,635,667
I. Nợ ngắn hạn	I. Current liabilities	310		175,772,982,114	135,713,105,871
1. Phải trả người bán ngắn hạn	Trade payables	311		56,772,644,335	34,520,187,957
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	Advances from customers	312		3,076,946,475	1,684,360,387
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	Statutory obligations	313	7	12,844,505,603	3,010,502,735

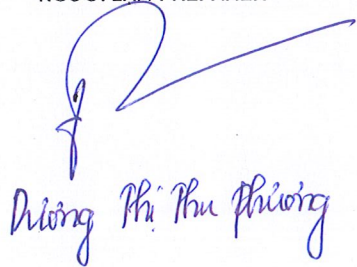
02003
CÔNG
Ổ PH
PH
H
C
V - TP.

Chỉ tiêu/	Item	Mã số (Code)	Thuyết minh (Note)	30-09-25	01-01-25
4. Phải trả người lao động	Payables to employees	314		9,969,672,270	8,155,414,015
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	Accrued expenses	315		16,491,759,783	9,344,019,393
6. Phải trả nội bộ ngắn hạn	Payables to related parties	316		-	-
7. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	Payables from contruction contract	317		-	-
8. Doanh thu chưa thực hiện ngắn hạn	Short-term deferred revenue	318		-	-
9. Phải trả ngắn hạn khác	Other ST payables	319		1,211,071,919	1,150,921,377
10. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	Short-term loan and payable for finance leasing	320	8	73,752,273,163	76,152,091,441
11. Dự phòng phải trả ngắn hạn	Provision for ST payable	321		-	-
12. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	Reward and welfare funds	322		1,654,108,566	1,695,608,566
13. Quỹ bình ổn giá	Stabilization fund	323		-	-
14. Giao dịch mua bán lại trái phiếu Chính phủ	Trading Government bonds	324		-	-
II. Nợ dài hạn	II. Non-current liabilities	330		11,090,156,093	4,995,529,796
1. Phải trả người bán dài hạn	Longterm trade payables	331		-	-
2. Người mua trả tiền trước dài hạn	Longterm advance to customers	332		-	-
3. Chi phí phải trả dài hạn	Longterm accruals	333		-	-
4. Phải trả nội bộ về vốn kinh doanh	Working capital from sub-units	334		-	-
5. Phải trả nội bộ dài hạn	Longterm payables to related parties	335		-	-
6. Doanh thu chưa thực hiện dài hạn	Long term deferred revenue	336		-	-
7. Phải trả dài hạn khác	Other long-term liabilities	337		282,500,163	300,500,163
8. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	Long-term loans and debts	338	8	6,056,010,172	130,000,000
9. Trái phiếu chuyển đổi	Convertible bond	339		-	-
10. Cổ phiếu ưu đãi	Preference shares	340		-	-
11. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	Deferred tax liabilities	341		-	-
12. Dự phòng phải trả dài hạn	Provision for bad debts	342		4,751,645,758	4,565,029,633
13. Quỹ phát triển khoa học và công nghệ	The development of science and technology fund	343		-	-
D - VỐN CHỦ SỞ HỮU	D. OWNERS' EQUITY	400		157,366,535,177	145,949,357,860
I. Vốn chủ sở hữu	I. Capital	410		157,366,535,177	145,949,357,860
1. Vốn góp của chủ sở hữu	Contributed chartered capital	411	9	50,000,000,000	50,000,000,000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	Ordinary shares	411a		50,000,000,000	50,000,000,000
- Cổ phiếu ưu đãi	Preference shares	411b		-	-
2. Thặng dư vốn cổ phần	Share premium	412	9	15,753,387,350	15,753,387,350
3. Quyền chọn chuyển đổi trái phiếu	Share premium	413		-	-
4. Vốn khác của chủ sở hữu	Other equity	414		-	-
5. Cổ phiếu quỹ (*)	Treasury shares	415		-	-

Chỉ tiêu/	Item	Mã số (Code)	Thuyết minh (Note)	30-09-25	01-01-25
6. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	Chênh lệch đánh giá lại tài sản	416		-	-
7. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	Foreign exchange gain/loss	417		-	-
8. Quỹ đầu tư phát triển	Supplementary capital reserve fund	418	9	29,020,260,148	29,020,260,148
9. Quỹ hỗ trợ sắp xếp doanh nghiệp	Financial reserve fund	419		-	-
10. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	Other fund of owners' equity	420		-	-
11. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	Undistributed earnings	421	9	62,592,887,679	51,175,710,362
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	Previous year undistributed earnings	421a		51,175,710,362	49,049,722,700
- LNST chưa phân phối kỳ này	This year undistributed earnings	421b		11,417,177,317	2,125,987,662
12. Nguồn vốn đầu tư XDCB	Construction investment fund	422		-	-
II. Nguồn kinh phí và quỹ khác	II. Other fund	430		-	-
1. Nguồn kinh phí	Other fund	431		-	-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành TSCĐ	Fixed assets arising from other fund	432		-	-
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)	TOTAL LIABILITIES AND OWNERS' EQUITY	440		344,229,673,384	286,657,993,527

Hải Phòng, ngày 22 tháng 10 năm 2025

NGƯỜI LẬP/ PREPARER


Dương Thị Thu Phương

PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING


PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
Nguyễn Hữu Đức

TỔNG GIÁM ĐỐC / CHIEF EXECUTIVE OFFICER



TỔNG GIÁM ĐỐC
Trương Sỹ Toàn

ĐƯỢC

Đơn vị: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HÀ LONG
Địa chỉ: Số 71 Lê Lai, P Ngô Quyền, TP. Hải Phòng
Mã số thuế: 0200344752

Mẫu số: B02-DN
(Ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC
Ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính)

BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH HỢP NHẤT/ PROFIT AND LOSS CONSOLIDATED
Quý III.2025/ Quarter III.2025

Đơn vị tính/Unit: VND

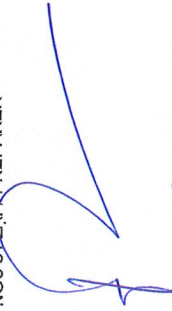
Chi tiêu	Item	Mã số	Thuyết minh	Quý III.2025	Quý III.2024	Lũy kế từ đầu năm 2025 đến cuối quý III năm 2025	Lũy kế từ đầu năm 2024 đến cuối quý III năm 2024
				Quarter III.2025	Quarter III.2024	Accumulated from beginning 2025 to QIII.2025	Accumulated from beginning 2024 to QIII.2024
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	Revenue from sale of goods and rendering of services	1	10	179,639,632,065	202,466,885,631	486,896,424,890	538,076,440,929
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	Deductions	2		9,900,886,800	4,462,347,167	16,303,249,346	10,953,352,347
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10 = 01 - 02)	Net revenue from sale of goods and rendering of services	10		169,738,745,265	198,004,518,464	470,593,175,544	527,123,088,582
4. Giá vốn hàng bán	Costs of goods sold and services rendered	11	11	126,410,684,735	159,762,001,870	355,666,162,980	429,958,262,795
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20 = 10 - 11)	Gross profit from sale of goods and rendering of services	20		43,328,060,530	38,242,516,594	114,927,012,564	97,164,825,787
6. Doanh thu hoạt động tài chính	Income from financial activities	21	12	593,327,169	504,868,690	2,459,991,079	2,069,837,442
7. Chi phí tài chính	Expenses from financial activities	22	13	1,163,024,854	1,578,646,799	3,545,677,874	7,564,714,145
- Trong đó: Chi phí lãi vay	- In which: Interest expenses	23		632,913,324	1,009,532,530	1,932,849,515	4,852,117,233
8. Chi phí bán hàng	Selling Expenses	25	14	26,552,792,538	25,964,480,084	78,148,087,351	72,153,675,883
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	Administration Expenses	26	15	7,166,731,879	8,663,782,863	21,058,675,230	24,595,482,042
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30 = 20 + (21 - 22) - 25 - 26)	Operating profit	30		9,038,838,428	2,540,475,548	14,634,563,188	(5,079,208,841)
11. Thu nhập khác	Other income	31		869,721,193	70,086,486	1,146,473,749	200,760,679
12. Chi phí khác	Other expenses	32		2,404,188	246,197,563	747,340,855	506,997,788
13. Lợi nhuận khác (40 = 31 - 32)	Other profit	40		867,317,005	(176,129,077)	399,132,894	(306,237,109)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50 = 30 + 40)	Net profit before tax	50		9,906,155,433	2,364,346,471	15,033,696,082	(5,385,445,950)
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	Current corporate income tax expense	51		2,261,835,479	332,491,717	3,616,518,765	432,109,368
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	Deferred corporate income tax expense	52		-	-	-	-
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp (60 = 50 - 51 - 52)	Net profit after tax	60		7,644,319,954	2,031,854,754	11,417,177,317	(5,817,555,318)
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu (*)	Basis earnings per share	70		1,529	406	2,283	(1,164)
20. Lãi suy giảm trên cổ phiếu (*)	Diluted EPS (*)	71					

NGƯỜI LẬP BÁO CÁO

PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING

Hải Phòng, ngày 22 tháng 10 năm 2025

CHIEF EXECUTIVE OFFICER


Dương Thị Thu Phương


PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
Nguyễn Hữu Đức




TỔNG GIÁM ĐỐC
Trương Sỹ Toàn

Đơn vị: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG
Địa chỉ: Số 71 Lê Lai, P Ngõ Quyền, TP. Hải Phòng
Mã số thuế: 0200344752

Mẫu số: B03-DN
(Ban hành theo TT số 200/2014/TT-BTC
Ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính)

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT / CASH FLOW CONSOLIDATED

(Theo phương pháp gián tiếp) (*)/ Indirect Method
Quý III.2025/ Quarter III.2025

Đơn vị tính/Unit: VND

Chỉ tiêu	Item	Mã số	Thuyết minh	Lũy kế từ đầu năm đến cuối kỳ năm nay Accumulated from 01-Jan-2025 to 30-September-2025	Lũy kế từ đầu năm đến cuối kỳ năm trước Accumulated from 01-Jan-2024 to 30-September-2024
		Code	Note		
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh	I. Cash flows from operating activities				
1. Lợi nhuận trước thuế	1. Net profit before tax	1		15,033,696,082	(5,385,445,950)
2. Điều chỉnh cho các khoản	2. Adjustments for			-	-
- Khấu hao TSCĐ và BĐSĐT	Depreciation and amortisation	2		4,187,486,379	4,668,155,977
- Các khoản dự phòng	Provision for decline in value of investments	3		(473,640,091)	70,494,450
- Lãi, lỗ chênh lệch tỷ giá hối đoái do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ	Unrealised foreign-exchange losses	4		14,560,116	26,626,686
- Lãi, lỗ từ hoạt động đầu tư	Gain from disposal of equity investments in other entities	5		(505,283,120)	(7,927,688)
- Chi phí lãi vay	Interest expenses	6		1,932,849,515	4,852,117,233
- Các khoản điều chỉnh khác	Other adjustment	7			-
3. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh trước thay đổi vốn lưu động	3. Operating income before changes in working capital	8		20,189,668,881	4,224,020,708
- Tăng, giảm các khoản phải thu	Decrease/(increase) in receivables	9		(3,175,568,293)	(13,817,078,531)
- Tăng, giảm hàng tồn kho	Decrease/(increase) in inventories	10		(43,344,956,418)	131,055,897,855
- Tăng, giảm các khoản phải trả (Không kể lãi vay phải trả, thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp)	Increase in payables (not included interest expenses and income tax payables)	11		39,833,339,128	8,253,048,899
- Tăng, giảm chi phí trả trước	Decrease/(Increase) in prepaid expenses	12		589,796,287	(935,368,368)
- Tăng, giảm chứng khoán kinh doanh	Decrease/(Increase) in securities held for trading	13		-	-
- Tiền lãi vay đã trả	Interest paid	14		(1,945,946,316)	(4,890,365,456)
- Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	Enterprise income tax paid	15		(919,367,994)	(3,338,694,137)
- Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	Other cash outflow from operating activities	16		-	-
- Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	Other cash outflow from operating activities	17		(41,500,000)	(2,898,200,000)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	Net Cash flows from operating activities	20		11,185,465,275	117,653,260,970
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư	II. Cash flows from investing activities				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	Purchase and construction of fixed assets and other long-term assets	21		(8,381,817,050)	(556,722,088)
2. Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các tài sản dài hạn khác	Proceeds from disposals of assets	22		480,000,000	-
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	Saving deposit at Bank	23		(15,556,120,213)	-
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	Collection of loans provided to related parties and other	24		-	-
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	Payments for equity investments in other entities	25		-	-
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	Proceed from collection investment in other entity	26		-	-
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	Interest and dividend received	27		25,283,120	7,927,688
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	Net Cash flows from investing activities	30		(23,432,654,143)	(548,794,400)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính	III. Cash flows from financing activities				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	Proceeds from issuance of ordinary shares	31		-	-
2. Tiền trả lại vốn góp cho các chủ sở hữu, mua lại cổ phiếu của doanh nghiệp đã phát hành	Repayments of contributed capital to owners or for redemption of shares by the issuing enterprise	32		-	-
3. Tiền thu từ đi vay	Proceeds from bond issuance and borrowings	33		414,478,300,854	361,900,561,404
4. Tiền trả nợ gốc vay	Payments of loan	34		(410,924,168,924)	(473,169,052,669)
5. Tiền trả nợ gốc thuê tài chính	Payments for principal of finance lease	35		-	-
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	Dividend paid to owner	36		-	(5,991,916,200)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	Net Cash flows from financing activities	40		3,554,131,930	(117,260,407,465)
Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40)	Net cash increase/(decrease)	50		(8,693,056,938)	(155,940,895)
Tiền và tương đương tiền đầu kỳ	Cash and cash equivalents at the beginning of the period	60	1	22,143,304,133	13,399,202,616
Ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	Exchange rate affect	61		(43,569,647)	10,865,531
Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70=50+60+61)	Cash and cash equivalents at the end of the period	70	1	13,406,677,548	13,254,127,252

NGƯỜI LẬP/ PREPARER

PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING

Hải Phòng, ngày 22 tháng 10 năm 2025

TỔNG GIÁM ĐỐC / CHIEF EXECUTIVE OFFICER



Dương Thị Thu Phương

PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
Nguyễn Hữu Đức

TỔNG GIÁM ĐỐC
Trương Sỹ Toàn

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT
NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

QUÝ III NĂM 2025/ Quarter III of 2025

I- ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA DOANH NGHIỆP/ ENTERPRISE BUSINESS HIGHLIGHTS

1. Hình thức sở hữu vốn/ form of capital ownership : Công ty Cổ phần/ joint stock corporation

2. Hình thức hoạt động/ form of activities

Sản xuất - Kinh doanh tổng hợp/ Production - General business

Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long có trụ sở chính tại: 71 Lê Lai, Phường Ngô Quyền, TP. Hải Phòng
Halong Canned Food Joint Stock Corporation's headquarters: located at 71 Le Lai, Ngo Quyen Ward, Haiphong

Công ty có 04 công ty con trực thuộc với tỷ lệ sở hữu 100%, bao gồm:

There are four Subsidiaries directly under it, consisting of:

- Công ty TNHH MTV Đồ hộp Hạ Long - Đà Nẵng
Halong Canned Food One member Co., Ltd
- Trường Mầm non Hạ Long
Halong Kindergarten
- Công ty TNHH MTV thực phẩm Cột Đèn
Colden Food One member Co., Ltd
- Công ty TNHH MTV Hạ Long - Đồng Tháp
Halong Canned Food - Dong Thap One member Co., Ltd

3. Ngành nghề kinh doanh/ Business lines

Sản xuất, chế biến, đóng hộp và xuất khẩu các mặt hàng thủy, hải sản, súc sản đông lạnh và các thực phẩm khác.

Producing, processing, canning and exporting aquatic products, seafood, frozen livestock and other foods.

II- NIÊN ĐỘ KẾ TOÁN, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG/ ACCOUNTING INTERIM, CURRENCY

1. Niên độ kế toán: Bắt đầu từ ngày 01/01 đến 31/12

Accounting interim: As of 01/01 to 31/12

2. Đơn vị tiền tệ: Đồng Việt Nam (VND)

Currency: Vietnamese Dong (VND)

Đồng Việt Nam được sử dụng làm đơn vị tiền tệ để ghi sổ kế toán và lập báo cáo tài chính. Các nghiệp vụ phát sinh không phải bằng VND được quy đổi ra VND theo nguyên tắc:

Vietnamese Dong is used as the currency for accounting books and preparing financial statement. Transactions not denominated in VND are converted into VND according to the following principles:

+ Theo tỷ giá giao dịch thực tế tại ngân hàng ngoại thương tại thời điểm phát sinh nghiệp vụ.

The actual exchange rate at the commercial bank at the time the transaction occurred.

+ Chênh lệch tỷ giá phát sinh từ việc quy đổi được hạch toán vào doanh thu hoạt động tài chính hoặc chi phí hoạt động tài chính trong báo cáo kết quả kinh doanh.

Exchange rate differences arising from conversion are accounted for in financial revenue or financial activity expenses in the business results statement

III- CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG/ ACCOUNTING REGIME

1. Nguyên tắc và chuẩn mực kế toán/ Accounting Principle And Standards

Báo cáo tài chính được lập theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Báo cáo tài chính được lập phù hợp với chế độ Báo cáo tài chính doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2014 của Bộ Tài chính và các thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và chế độ kế toán doanh nghiệp của Bộ Tài chính.

Financial Statement is made according to the historical price principle which is in line with Vietnamese Accounting Standards, Financial Statement is made as per Vietnamese Corporate Accounting System promulgated under Circular 200/2014/TT-BTC dated 22 December 2014 issued by the Ministry of Finance and Circulars guiding Corporate Accounting standard and regime of the Ministry of Finance.

2. Hình thức sổ kế toán/ Form of accounting book

Công ty áp dụng hình thức kế toán nhật ký chứng từ để ghi sổ kế toán.

The Company applied the form of document-journalised account to

3. Cơ sở hợp nhất báo cáo tài chính/ Basis for consolidation of financial statements

Công ty lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ giữa theo Thông tư 202/2014/TT-BTC – Hướng dẫn phương pháp lập và trình bày báo cáo tài chính hợp nhất do Bộ Tài chính ban hành ngày 22/12/2014.

The Company prepares its interim consolidated financial statements in accordance with Circular 202/2014/TT-BTC – guiding the method for preparation and presentation of consolidated financial statements on December 22, 2014.

Giao dịch, công nợ và các khoản lãi, các khoản lỗ chưa thực hiện phát sinh giữa các công ty con được loại trừ khi hợp nhất. Chính sách kế toán của công ty con cũng thay đổi nếu cần thiết để đảm bảo sự nhất quán với chính sách kế toán đang được công ty mẹ áp dụng.

Transactions, debts, unrealized profits, and losses arising between subsidiaries are eliminated upon consolidation. The accounting policies of subsidiaries are also changed if necessary to ensure consistency with the accounting policies currently applied by the parent company.

IV- CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG/ SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

1. Nguyên tắc xác định các khoản tiền/ Cash and cash equivalents

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm: Tiền mặt, tiền gửi ngân hàng.

Cash and cash equivalents include: Cash on hand, cash at bank.

2. Đầu tư tài chính ngắn hạn/ Short-term financial investments

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn có kỳ hạn còn lại không quá 12 tháng kể từ thời điểm báo cáo, như tiền gửi có kỳ hạn, chứng chỉ tiền gửi.

Financial investments held until the due date remain no more than 12 months as of the date of reporting, such as time deposit, certificate of deposit.

3. Hàng tồn kho/ Inventory

- Hàng tồn kho được trình bày theo giá gốc và được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.
Inventory is presented according to the original price and accounted by the regular declaration method.

- Nguyên tắc đánh giá hàng tồn kho: Phương pháp bình quân gia quyền.
Inventory assessed principle: weighted average method.

- Chi phí sản xuất kinh doanh dở dang được xác định trên cơ sở Báo cáo nguyên vật liệu tồn kho ở mỗi phân xưởng tại thời điểm cuối kỳ.

Work in progress are determined by Inventory report of each workshop at the end of period.

4. Tài sản cố định/ Tangible fix asset

Tài sản cố định được phản ánh theo nguyên giá và khấu hao lũy kế.

Tangible fixed assets are stated at cost less accumulated depreciation

Khấu hao tài sản cố định được tính theo phương pháp đường thẳng.

Tangible fixed assets are depreciated on a straight-line method

Khấu hao tài sản cố định được trích trong năm phù hợp với thông tư 45/2013/TT-BTC của Bộ Tài chính.

Tangible fixed asset depreciation are recorded in the year in accordance with Circular 45/2013/TT-BTC of the Ministry of Finance

5. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang/ Long term construction in progress

Chi phí xây dựng cơ bản dở dang bao gồm chi phí của các công trình đầu tư xây dựng cơ bản, chi phí sửa chữa lớn TSCĐ chưa hoàn thành và các tài sản đầu tư mua mới nhưng chưa được quyết toán. Các khoản chi phí này sẽ được kết chuyển vào giá trị TSCĐ tương ứng khi công trình xây dựng cơ bản hoàn thành hoặc các tài sản mua sắm mới được bàn giao đưa vào sử dụng.

Construction in progress costs include costs of construction investment projects, major repair costs of unfinished fixed assets, and newly purchased investment assets that have not been settled. These costs will be transferred to the fixed asset value when the construction project is completed or the newly purchased assets are handed over and in use.

6. Chi phí trả trước/ Prepayments

Chi phí trả trước bao gồm các chi phí trả trước ngắn hạn và chi phí trả trước dài hạn trên bảng cân đối kế toán. Các khoản chi phí trả trước này được ghi nhận theo giá gốc và được phân bổ theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính.

Prepaid expenses include short- terms and long terms in the balance sheet. Prepaid expenses are stated at original cost and allocated on a straight-line basis over their estimated useful lives

7. Nợ phải trả/ Payables

Các khoản nợ phải trả thành phải trả người bán và khác được thực hiện theo nguyên tắc sau:

The classification of payables such as trade payables and other payables must be implemented the following principles

- Phải trả người bán gồm các khoản phải trả mang tính chất thương mại phát sinh từ giao dịch mua hàng hóa, dịch vụ.

Trade payables include commercial payables incurred from purchase-sale transactions;

- Phải trả khác gồm các khoản phải trả không có tính thương mại, không liên quan đến giao dịch mua, bán, cung cấp hàng hóa dịch vụ.

Other payables include non-commercial or non-trading payables.

Các khoản nợ phải trả được phân loại ngắn hạn và dài hạn trên bảng cân đối kế toán căn cứ theo kỳ hạn còn lại của các khoản phải trả tại ngày của bảng cân đối kế toán.

The Company bases on the remaining terms of payables at the reporting date to classify as long-term or short-term.

8. Vốn chủ sở hữu/ Owner's Equity

Vốn góp cổ phần của các cổ đông được ghi nhận theo số thực tế góp của các cổ đông. Vốn góp của chủ sở hữu được phản ánh theo mệnh giá của cổ phiếu.

Owner's contribution capital is recognized in line with the amount actually contributed by the shareholders.

Thặng dư vốn cổ phần: là khoản chênh lệch giữa vốn góp theo mệnh giá cổ phiếu với giá thực tế phát hành cổ phiếu; chênh lệch giữa giá mua lại cổ phiếu quỹ và giá tái phát hành cổ phiếu quỹ.

Share premium is recognized according to the difference between the issue price and par value of shares upon issue, the difference between the re-issuance price and the book value of treasury shares.

9. Phân chia lợi nhuận thuần/ The distribution of profits

Cổ tức của Công ty được ghi nhận là một khoản phải trả trong báo cáo tài chính của kỳ kế toán mà cổ tức được thông qua tại Đại hội đồng cổ đông.

Dividends are recognized as a liability when approved by the General Meeting of Shareholders

Lợi nhuận thuần sau thuế thu nhập doanh nghiệp có thể được chia cho các cổ đông sau khi được Đại hội Cổ đông phê duyệt và sau khi đã trích lập các quỹ theo điều lệ của Công ty và các quy định của pháp luật Việt Nam

Profit after corporate income tax is distributed to shareholders after setting aside funds in accordance with the Charter of the Corporation as well as the provisions of law and has been approved by the General Meeting of Shareholders.

10. Doanh thu/ Revenue

Doanh thu của Công ty ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh bao gồm:

The Company's revenue recorded in the Profit and Loss report is revenue includes:

- Doanh thu bán hàng

Sales Revenue

- Doanh thu cung cấp dịch vụ

Service Revenue

- Doanh thu cho thuê tài sản

Asset leasing Revenue

11. Các khoản giảm trừ doanh thu/ *Revenue deductions*

Các khoản giảm trừ doanh thu bao gồm chiết khấu thương mại và hàng bán trả lại. Các khoản giảm trừ doanh thu phát sinh cùng kỳ tiêu thụ sản phẩm, hàng hóa dịch vụ được ghi nhận điều chỉnh giảm doanh thu kỳ phát sinh.

Revenue deduction includes sales of products, goods, lease, others. Revenue deductions incurred in the same period of selling products, goods and service, recorded as an adjustment to reduce revenue in the period incurred.

12. Giá vốn hàng bán và cung cấp dịch vụ/ *Costs of goods sold and services rendered*

Giá vốn bán hàng và cung cấp dịch vụ là tổng chi phí phát sinh của thành phẩm, hàng hóa, vật tư xuất bán và dịch vụ cung cấp cho khách hàng trong kỳ, được ghi nhận theo nguyên tắc phù hợp với doanh thu và nguyên tắc thận trọng.

Cost of sales is recognised based on actual incurred and match with revenue, including: cost of goods, services sold in the period, recorded according to the principle of matching with revenue and the principle of prudence.

13. Chi phí tài chính/ *Expenses from financial activities*

Chi phí tài chính phản ánh những khoản chi phí hoạt động tài chính phát sinh trong kỳ chủ yếu bao gồm chi phí đi vay vốn và lỗ tỷ giá hối đoái.

Financial expenses includes interest expenses and losses from exchange differences

14. Chi phí bán hàng/ *Selling Expenses*

Chi phí bán hàng phản ánh các chi phí thực tế phát sinh trong quá trình bán sản phẩm chủ yếu bao gồm các chi phí lương bộ phận bán hàng, chi phí chào hàng, giới thiệu sản phẩm, chi phí đóng gói và vận chuyển.

Selling expenses represent the actual expenses incurred in the process of selling products, goods and service rendered of the accounting period, including: salary of sales Dept, cost of sales promotion, product introduction, packaging and shipping.

15. Chi phí quản lý doanh nghiệp/ *Administration Expenses*

Chi phí quản lý doanh nghiệp phản ánh các chi phí quản lý chung của Công ty chủ yếu bao gồm các chi phí về lương và bảo hiểm cho nhân viên bộ phận quản lý; chi phí vật liệu văn phòng, công cụ lao động, khấu hao TSCĐ dùng cho quản lý doanh nghiệp; tiền thuê đất, thuê nhà máy; dịch vụ mua ngoài và chi phí khác.

Administrative expenses represent the general management expenses of the Company incurred in the accounting period, including the salary and insurance expenses of management staff; expenses of office materials, work tools; depreciation of fixed assets for management; land rental, outsourcing services and other cash expenses.

344

IG

PH

HA

JCM

V-T

Đơn vị: CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HÀ LONG
Địa chỉ: Số 71 Lê Lai, P Ngô Quyền, TP. Hải Phòng
Mã số thuế: 0200344752

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT
NOTE FOR CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENT
Quý III - Năm 2025
Quarter III - 2025

THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI
VÀ BÁO CÁO KẾT QUẢ KINH DOANH

SUPPLEMENT INFORMATION FOR THE DISCLOSED ITEMS IN
BALANCE SHEET AND PROFIT AND LOSS STATEMENT

1. Tiền/ Cash		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Tiền	Cash	13,406,677,548	22,143,304,133
Các khoản tương đương tiền	Cash equivalents	-	-
		13,406,677,548	22,143,304,133
2. Các khoản phải thu ngắn hạn/ Current receivables		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Phải thu ngắn hạn của khách hàng	Trade receivables	57,531,506,127	55,263,743,196
Trả trước cho người bán ngắn hạn	Advances to suppliers	7,810,339,151	7,482,289,214
Các khoản phải thu khác	Other receivables	6,940,011,657	8,160,391,793
Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	Provision for bad debts	(8,756,197,043)	(8,958,263,825)
Tài sản thiếu chờ xử lý	Shortage of assets awaiting resolution	-	-
		63,525,659,892	61,948,160,378
3. Hàng tồn kho/ Inventories		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Hàng tồn kho	Inventories	191,599,262,230	148,254,305,812
- Hàng đang đi trên đường	Goods in transit	-	274,400,000
- Nguyên vật liệu tồn kho	Raw materials	116,179,871,367	58,378,219,801
- Công cụ, dụng cụ trong kho	Tools and supplies	1,630,038,361	1,737,860,343
- Chi phí SXKD dở dang	Work in progress	25,451,857,651	5,991,022,713
- Thành phẩm tồn kho	Finished goods	28,343,947,609	53,548,472,842
- Hàng hóa	Merchandises	19,993,547,242	28,324,330,113
Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	Provision for obsolete inventories	(2,481,753,237)	(2,939,942,671)
		189,117,508,993	145,314,363,141
4. Tài sản ngắn hạn khác/ Other short-term assets		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Chi phí trả trước ngắn hạn	Short-term prepaid expenses	1,944,531,604	2,436,289,663
Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	Statutory obligations	-	481,172,527
Khác	Other	4,586,341,999	2,175,140,266
		6,530,873,603	5,092,602,456
5. Tài sản dài hạn khác/ Other long-term assets		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Chi phí trả trước dài hạn	Long-term prepaid expenses	3,029,544,940	3,127,583,168
		3,029,544,940	3,127,583,168

6. Tài sản cố định/ Fixed Asset

(a) Tài sản cố định hữu hình/ Tangible Fixed Assets

	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải	Thiết bị quản lý	Tổng cộng
	<i>Housing and Structures</i>	<i>Equipment and Machineries</i>	<i>Transportation and vehicles</i>	<i>Management Equipment</i>	<i>Total</i>
Nguyên giá/ Original cost					
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	50,337,767,490	91,530,178,972	5,634,135,117	77,183,314	147,579,264,893
Mua trong kỳ	92,297,162	8,207,594,615	-	-	8,299,891,777
Thanh lý	(35,595,455)	(7,229,909,793)	(144,897,981)		(7,410,403,229)
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	50,394,469,197	92,507,863,794	5,489,237,136	77,183,314	148,468,753,441
Khấu hao lũy kế/ Accumulated depreciation					
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	41,442,622,725	74,796,919,959	3,213,295,017	77,183,314	119,530,021,015
Khấu hao trong kỳ	790,904,869	3,095,346,425	265,910,085		4,152,161,379
Thanh lý	(35,595,455)	(7,229,909,793)	(144,897,981)		(7,410,403,229)
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	42,197,932,139	70,662,356,591	3,334,307,121	77,183,314	116,271,779,165
Giá trị còn lại/ Remaining value					
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	8,895,144,765	16,733,259,013	2,420,840,100	-	28,049,243,878
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	8,196,537,058	21,845,507,203	2,154,930,015	-	32,196,974,276

(b) Tài sản cố định vô hình/ Intangible Fixed Assets

	Quyền sử dụng đất <i>Land use rights</i>	Phần mềm <i>Software</i>	Tổng cộng <i>Total</i>
Nguyên giá/ Original Cost			
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	12,532,172,202	2,523,390,000	15,055,562,202
Mua trong kỳ			
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	12,532,172,202	2,523,390,000	15,055,562,202
Khấu hao lũy kế/ Accumulated depreciation			
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	-	2,244,715,000	2,244,715,000
Khấu hao trong kỳ	-	35,325,000	35,325,000
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	-	2,280,040,000	2,280,040,000
Giá trị còn lại/ Remaining value			
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	12,532,172,202	278,675,000	12,810,847,202
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	12,532,172,202	243,350,000	12,775,522,202

7. Thuế và các khoản nộp nhà nước/ Statutory obligations

		30/09/2025	01/01/2025
		VND	VND
Thuế GTGT hàng bán nội địa	<i>Output VAT</i>	8 931 307 793	2 388 954 822
Thuế thu nhập cá nhân	<i>PIT</i>	473 245 515	215 053 513
Thuế nhà đất, tiền thuê đất	<i>Land & housing tax, land rental charges</i>	279 161 501	
Thuế thu nhập doanh nghiệp	<i>CIT</i>	3 160 790 794	406 494 400
		12,844,505,603	3,010,502,735

8. Vay và nợ thuê tài chính/ Loan and payable for finance leasing

	30/09/2025	01/01/2025
	VND	VND
Ngắn hạn	73 752 273 163	76 152 091 441
Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - CN Nam Hải Phòng	7 379 481 604	27 008 865 597
Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam - CN Nam Hải Phòng	39 518 194 247	40 975 233 415
Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - CN Đà Nẵng	26 854 597 312	8 167 992 429
Dài hạn	6 056 010 172	130 000 000
Ngân hàng TNHH MTV Public Bank Việt Nam - CN Đà Nẵng	40 000 000	130 000 000
Ngân hàng TMCP Ngoại Thương Việt Nam - CN Đà Nẵng	6 016 010 172	
	79 808 283 335	76 282 091 441

9. Vốn chủ sở hữu/ Owners's equity

	Vốn góp của chủ sở hữu <i>Contributed chartered capital</i>	Thặng dư vốn cổ phần <i>Share premium</i>	Quỹ đầu tư phát triển <i>Supplementary capital reserve fund</i>	Vốn khác của chủ sở hữu <i>Other equity</i>	LNST chưa phân phối <i>Undistributed earnings</i>
Tại ngày 01 tháng 01 năm 2025	50,000,000,000	15,753,387,350	29,020,260,148	-	51,175,710,362
Lợi nhuận trong kỳ	-	-	-	-	11,417,177,317
Chia cổ tức	-	-	-	-	-
Khác	-	-	-	-	-
Tại ngày 30 tháng 09 năm 2025	50,000,000,000	15,753,387,350	29,020,260,148	-	62,592,887,679

10. Doanh thu/ Revenue

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Doanh thu bán hàng	<i>Sale Revenue</i>	178,736,386,708	201,617,501,453
Doanh thu khác		903,245,357	849,364,178
		179,639,632,065	202,466,865,631

11. Giá vốn hàng bán/ Cost of sale

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Giá vốn hàng bán	<i>Cost of sale</i>	125,666,352,153	157,979,473,581
Giá vốn khác	<i>Cost of other</i>	744,332,582	1,782,528,289
		126,410,684,735	159,762,001,870

12. Doanh thu hoạt động tài chính/ Financial Income

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Lãi tiền gửi	<i>Interest recieved</i>	9,239,050	4,313,808
Doanh thu khác	<i>Other sale revenue</i>	584,088,119	500,554,882
		593,327,169	504,868,690

13. Chi phí hoạt động tài chính/ Financial Expense

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Lãi vay ngân hàng	<i>Interest expense</i>	632,913,324	1,009,532,530
Chi phí tài chính khác	<i>Other financial expense</i>	530,111,530	569,114,269
		1,163,024,854	1,578,646,799

14. Chi phí bán hàng/ Selling cost

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Chi phí bán hàng	<i>Selling cost</i>	26,552,792,538	25,964,480,084
		26,552,792,538	25,964,480,084

15. Chi phí quản lý doanh nghiệp/ Administration expense

		Quý III/2025 VND	Quý III/2024 VND
Chi phí quản lý doanh nghiệp	<i>Administration expense</i>	7,166,731,879	8,663,782,853
		7,166,731,879	8,663,782,853

NGƯỜI LẬP/ PREPARER


Dương Thị Thu Phương

PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN/ PERSON IN CHARGE OF ACCOUNTING


PHỤ TRÁCH KẾ TOÁN
Nguyễn Hữu Đức

Hải Phòng, ngày 22 tháng 10 năm 2025
TỔNG GIÁM ĐỐC / CHIEF EXECUTIVE OFFICER




TỔNG GIÁM ĐỐC
Trương Sỹ Toàn